

CAVELIER

ABOGADOS

WEB SITE: www.caveller.com
E-MAIL: caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

Radicación : 03019101 00000001

Folios: 15⁵¹¹₉₅

Fecha (AMB): 2003-05-21 16:28:15

Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 329 COMPLET

Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación: 329

Referencia : Expediente No. 03.019.101
Solicitante : BOEHRINGER INGELHEIM INTERNATIONAL GMBH
Asunto : Solicitud de patente para: COMPRIMIDOS QUE CONTIENEN EPINASTINA FABRICADOS POR COMPRESIÓN DIRECTA.
Fecha de solicitud: 6 de marzo de 2003.

Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, atentamente presento junto con este escrito los documentos en que consta la cesión del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente legalizados, junto con sus respectivas traducciones oficiales.

Atentamente solicito que se continúe con la tramitación de la solicitud.

Bogotá, 21 MAY 2003
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO 09255-841-002-0
MRE/MRM/
ID-000206/WPCL9255

CAVELIER

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4ª Nº 72-35
BOGOTÁ, B - COLOMBIA

CESION

Yo, (nosotros), abajo firmado (s)
Kazutoshi YOKOYAMA

domiciliado (s) en 2-5-10-502, Shinkanaokachou,
Sakai, Osaka 591-8025, Japón

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y
verdadero(s) inventor(es) de la invención:

Comprimidos que contienen epinastina
fabricados por compresión
directa

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y
transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la
sociedad

BOEHRINGER INGELHEIM INTERNATIONAL GMBH

constituida y existente de conformidad con las
leyes de

ALEMANIA

domiciliada en 55216 Ingelheim,
Alemania

todos los derechos inherentes a dicha invención y
que la citada Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente correspondiente
en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned
Kazutoshi YOKOYAMA

of 2-5-10-502, Shinkanaokachou,
Sakai, Osaka 591-8025, Japón

state(s) under oath to be sole and
true inventor(s) of the invention:

Tablets containing Epinastine manufactured by direct compression

state as well, that assign, without reservations
or limitations in favour of

BOEHRINGER INGELHEIM INTERNATIONAL GMBH

a corporation constituted and existing in
conformity with the laws of
GERMANY

domiciled in 55216 Ingelheim,
Germany

all rights inherent to said invention and that
the above mentioned company hereby is
enabled to apply, in its name, for
the corresponding patent in the Republic
of Colombia.

Dado y firmado hoy/Given and signed this _____

K. Yokoyama

en/in KAWANISHI, JAPAN

March 28, 2003

Firma

Signature

CAVELIER ABOGADOS
WPPDRE-343

X

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Masahiko Kato, an agent of Kazutoshi YOKOYAMA, stated in my very presence that said Kazutoshi YOKOYAMA acknowledges himself to have signed to the attached document.

Dated this tenth day of April, 2003.



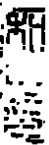
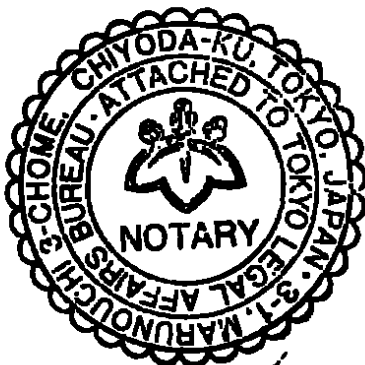
A handwritten signature in cursive script, reading "Hisato Kobayashi".

Hisato Kobayashi

NOTARY

3-1, Marunouchi 3-chome,
Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

ATTACHED TO
TOKYO LEGAL AFFAIRS BUREAU



同綴の譲渡証における作成名義人横山万年の代理人加藤正彦は、
当職の面前で、本人が作成名義人の署名を自認していると陳述した。
以下余白

よって、これを認証する。

平成15年 4月10日、本公証人役場において

東京都千代田区丸の内三丁目3番1号

東京法務局所属

公証人

Notary

HISATO KOBAYASHI

小林 永和



証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、
真実のものであることを証明する。

平成15年 4月10日

東京法務局長

寶金敏明

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN
This public document
 2. has been signed by HISATO KOBAYASHI
 3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau
 4. bears the seal/stamp of
- Certified
5. at Tokyo
 6. APR. 10. 2003
 7. by the Ministry of Foreign Affairs
 8. 03- N0015480
 9. Seal/stamp:
 10. Signature



Shinichi HAGIWARA

For the Minister for Foreign Affairs

28



DA

TRADUCCIÓN FICIAL No. 09.05/03 preparada por María Elvira Martelo, traductora oficial aprobada por el Ministerio de Justicia mediante Resolución No. 2879 de 1995 y reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

(A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento escrito en inglés y español, por el cual **KAZUTOSHI YOKOYAMA**, domiciliado en 2-5-10-502, Shinkanaokachou, Sakai, Osaka 591-8025, Japón, inventor de la invención "Comprimidos que contienen epinestina fabricados por compresión directa", cede los derechos inherentes a dicha invención a **BOEHRINGER INGELHEIM GMBH**, domiciliada en 55216 Ingelheim, Alemania. Firma ilegible. Dado en Kawanishi, Japón, el 28 de marzo de 2003.

CERTIFICADO NOTARIAL

Por el presente se certifica que Masahiko Kato, un agente de Kazutoshi YOKOYAMA, declaró en mi presencia que dicho Kazutoshi YOKOYAMA reconoció haber firmado el documento anexo.

Dado hoy 10 de abril de 2003

(Firmado) Hisato Kobayashi.

Hisato Kobayashi

NOTARÍA

3-1, Marunouchi 3-chome

Chiyoda-ku, Tokio, Japón

ADJUNTA A

Oficina de Asuntos Jurídicos de Tokio

(Sello redondo de la notaría).

50

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: JAPÓN
2. Este documento público:
3. ha sido firmado por HISATO KOBAYASHI
4. Actuando en su capacidad de Notario de la Oficina de Asuntos Jurídicos de Tokio
5. Lleva el sello/timbre de (en blanco)
6. CERTIFICADO
7. En Tokio
8. el 10 de abril de 2003
9. Por el Ministerio de Relaciones Exteriores (Japón)
- 10.01 - No. 015480
11. Sello/timbre: MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES, JAPÓN.
12. Firma Shinichi HAGIWARA, por el Ministro de Relaciones Exteriores.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

COLO 09255-841-002-0

WPCL 9255 - ID 204

MAY 15/03

Maria E. Martelo
TRADUCCION No.: 09.05/03
MARIA ELVIRA MARTELO
Traductora e Interprete Oficial
Inglés - Español - Inglés
Res. No. 2879 Min. Justicia

「5512」

「5512」

9/13/2023

RECEIVED
JUN 19 1964

NOTARIO PUBLICO
PABLO MENDEZ
CARRASQUE
Santo Domingo

CAVELIER

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4ª Nº 72-35
BOGOTÁ, B - COLOMBIA

CESION

Yo, (nosotros), abajo firmado (s)
Wakuko YAMAGUCHI

domiciliado (s) en 2-11-15-402,
Minami-Hibarigaoka, Takarazuka, Hyogo 665-0811
Japón

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y
verdadero(s) inventor(es) de la invención:

Comprimidos que contienen
epinastina, fabricados por
compresión directa

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y
transfiero(emos), sin limitación, a favor de la
sociedad

BOEHRINGER INGELHEIM INTERNATIONAL GMBH

constituida y existente de conformidad con las
leyes de

ALEMANIA

domiciliada en 55216 Ingelheim,
Alemania

todos los derechos inherentes a dicha invención y
que la citada Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente correspondiente
en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned
Wakuko YAMAGUCHI

of 2-11-15-402,
Minami-Hibarigaoka, Takarazuka, Hyogo 665-0811
Japan

state(s) under oath to be sole and
true inventor(s) of the invention:

Tablets containing Epinastine manufactured by direct compression

state as well, that assign, without reservations
or limitations in favour of

BOEHRINGER INGELHEIM INTERNATIONAL GMBH

a corporation constituted and existing in
conformity with the laws of
GERMANY

domiciled in 55216 Ingelheim,
Germany

all rights inherent to said invention and that
the above mentioned company hereby is
enabled to apply, in its name, for
the corresponding patent in the Republic
of Colombia.

Dado y firmado hoy/Given and signed this

Wakuko Yamaguchi

en/in Kawanishi, JAPAN

April 1, 2003

Firma

Signature

52

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Masahiko Kato, an agent of Wakuko YAMAGUCHI, stated in my very presence that said Wakuko YAMAGUCHI acknowledges herself to have signed to the attached document.

Dated this tenth day of April, 2003.



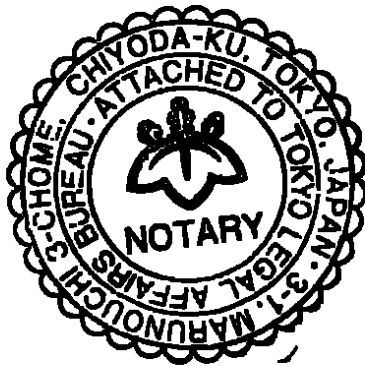
Hisato Kobayashi

Hisato Kobayashi

NOTARY

3-1, Marunouchi 3-chome,
Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

ATTACHED TO
TOKYO LEGAL AFFAIRS BUREAU



同綴の譲渡証における作成名義人山口和久子の代理人加藤正彦は、当職の面前で、本人が作成名義人の署名を自認していると陳述した。以下余白

よって、これを認証する。

平成15年 4月 10日、本公証人役場において

東京都千代田区丸の内三丁目3番1号

東京法務局所属

公証人

Notary

HISATO KOBAYASHI

小林 永和



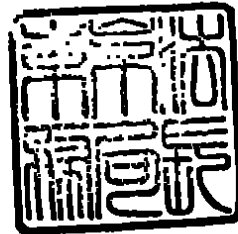
証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成15年 4月 10日

東京法務局長

寶金 敏明



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by HISATO KOBAYASHI

3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at Tokyo

6. APR. 10. 2003

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. 03- N0015481

9. Seal/stamp:

10. Signature



S. Hagihara

Shinichi HAGIWARA

For the Minister for Foreign Affairs

SK

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 09.05/03 preparada por **María Elvira Martelo**, traductora oficial aprobada por el Ministerio de Justicia mediante Resolución No. 2879 de 1995 y reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

(A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento escrito en inglés y español, por el cual **WAKUKO YAMAGUCHI**, domiciliado en 2-11-15-402, Minami-Hibarigaoka, Hyogo 665-0811, Japón, inventor de la invención "Comprimidos que contienen epinestina fabricados por compresión directa", cede los derechos inherentes a dicha invención a **BOEHRINGER INGELHEIM GMBH**, domiciliada en 55216 Ingelheim, Alemania. Firmado por Wakuko Yamaguchi en Kawanishi, Japón, el 1 de abril de 2003.

CERTIFICADO NOTARIAL

Por el presente se certifica que Masahiko Kato, un agente de Wakuko YAMAGUCHI, declaró en mi presencia que dicho Wakuko YAMAGUCHI reconoció haber firmado el documento anexo.

Dado hoy 10 de abril de 2003

(Firmado) Hisato Kobayashi.

Hisato Kobayashi

NOTARÍA

3-1, Marunouchi 3-chome

Chiyoda-ku, Tokio, Japón

ADJUNTA A

Oficina de Asuntos Jurídicos de Tokio

(Sello redondo de la notaría).

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: JAPÓN

Este documento público:

2. ha sido firmado por HISATO KOBAYASHI

3. Actuando en su capacidad de Notario de la Oficina de Asuntos Jurídicos de Tokio

4. Lleva el sello/timbre de (en blanco)

CERTIFICADO

5. En Tokio

6. el 10 de abril de 2003

7. Por el Ministerio de Relaciones Exteriores (Japón)

8. 01 - No. 015481 ✓

9. Sello/timbre: MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES, JAPÓN.

10. Firma Shinichi HAGIWARA, por el Ministro de Relaciones Exteriores.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

COLO 09255-841-002-0

WPCL 9255 - ID 204

MAY 15/03

Maria E. Martelo.
TRADUCCION No. 09.05.03
MARIA ELVIRA MARTELO
Traductora e Interprete Oficial
Inglés - Español - Inglés
Res. No. 2679 Min. Justicia

NO SE ADEME
RESPONSE BILIDAD DEL TEXTO
2003 MAY 16 12 30
JESSICA BARAJAS
NOTARIA D.C.

ASISTENTE DE
DELEGADO DE NOTARIES

U.E. 10150
NOTARIA PUEBLO EN EL
DOCUMENTO DE SEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

COMO NOTARIO DEXTO DEL CIRCULO DE SANTA
D.C. CIL, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE
[Signature]
CONFIRMAN CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (S) EN ESTA NOTARIA
16 MAYO 2003

NOTARIA
PABLO MENDEZ
BARAJAS
Calle Santa Elena 100
Bogota D.C.

CAVELIER

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4ª Nº 72-35
BOGOTÁ, B - COLOMBIA

CESION

Yo, (nosotros), abajo firmado (s)
Toshimitsu OHKI

domiciliado (s) en 4-25-40, Kouda, Ikeda,
Osaka 563-0043, Japón

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y
verdadero(s) inventor(es) de la invención:

Comprimidos que contienen epinastina
fabricados por compresión directa

declaro(amos) así mismo que cedo(ernos) y
transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la
sociedad

BOEHRINGER INGELHEIM INTERNATIONAL GMBH

constituída y existente de conformidad con las
leyes de

ALEMANIA

domiciliada en 55216 Ingelheim,
Alemania

todos los derechos inherentes a dicha invención y
que la citada Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente correspondiente
en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned
Toshimitsu OHKI

of 4-25-40, Kouda, Ikeda,
Osaka 563-0043, Japan

state(s) under oath to be sole and
true inventor(s) of the invention:

Tablets containing Epinastine manufactured by direct compression

state as well, that assign, without reservations
or limitations in favour of

BOEHRINGER INGELHEIM INTERNATIONAL GMBH

a corporation constituted and existing in
conformity with the laws of
GERMANY

domiciled in 55216 Ingelheim,
Germany

all rights inherent to said invention and that
the above mentioned company hereby is
enabled to apply, in its name, for
the corresponding patent in the Republic
of Colombia.

Dado y firmado hoy/Given and signed this _____

Toshi
en/in KAWANISHI, JAPAN

March 24, 2003
Firma Signature

CAVELIER ABOGADOS
WPPODERE-343

5x

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Masahiko Kato, an agent of Toshimitsu OHKI, stated in my very presence that said Toshimitsu OHKI acknowledges himself to have signed to the attached document.

Dated this tenth day of April, 2003.



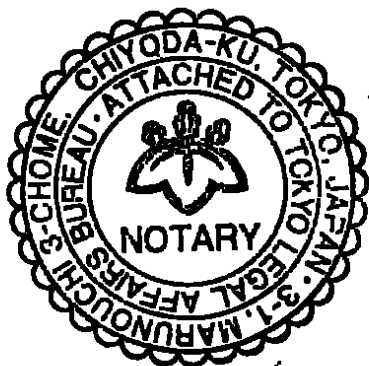
Hisato Kobayashi

Hisato Kobayashi

NOTARY

3-1, Marunouchi 3-chome,
Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

ATTACHED TO
TOKYO LEGAL AFFAIRS BUREAU



認 証

58

同綴の譲渡証における作成名義人大木俊光の代理人加藤正彦は、
当職の面前で、本人が作成名義人の署名を自認していると陳述した。
以下余白

よって、これを認証する。

平成15年 4 月 10 日、本公証人役場において

東京都千代田区丸の内三丁目3番1号

東京法務局所属

公 証 人

Notary

小林 永和

HISATO KOBAYASHI



証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、
真実のものであることを証明する。

平成15年 4 月 10 日

東京法務局長

寶 金 明

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by HISATO KOBAYASHI

3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at Tokyo

6. APR. 10. 2003

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. 03- N0015479

9. Seal/stamp:

10. Signature



Shinichi Hagiwara

Shinichi HAGIWARA

For the Minister for Foreign Affairs

59 1215

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 09.05/03 preparada por María Elvira Martelo, traductora oficial aprobada por el Ministerio de Justicia mediante Resolución No. 2879 de 1995 y reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

(A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento escrito en inglés y español, por el cual **TOSHIMITSU OHKI**, domiciliado en 4-25-40, Kouda, Ikeda, Osaka 563-0043, Japón, inventor de la invención "Comprimidos que contienen epinestina fabricados por compresión directa", cede los derechos inherentes a dicha invención a **BOEHRINGER INGELHEIM GMBH**, domiciliada en 55216 Ingelheim, Alemania. Firma ilegible. Dado en Kawanishi, Japón, el 24 de marzo de 2003.

CERTIFICADO NOTARIAL

Por el presente se certifica que Masahiko Kato, un agente de Toshimitsu OHKI, declaró en mi presencia que dicho Toshimitsu OHKI reconoció haber firmado el documento anexo.

Dado hoy 10 de abril de 2003

(Firmado) Hisato Kobayashi.

Hisato Kobayashi

NOTARÍA

3-1, Marunouchi 3-chome

Chiyoda-ku, Tokio, Japón

ADJUNTA A

Oficina de Asuntos Jurídicos de Tokio

(Sello redondo de la notaría).

60

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: JAPÓN
2. Este documento público:
3. ha sido firmado por HISATO KOBAYASHI
4. Actuando en su capacidad de Notario de la Oficina de Asuntos Jurídicos de Tokio
5. Lleva el sello/timbre de (en blanco)
6. CERTIFICADO
7. En Tokio
8. el 10 de abril de 2003
9. Por el Ministerio de Relaciones Exteriores (Japón)
- 10.01 - No. 015479 ✓
11. Sello/timbre: MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES, JAPÓN.
12. Firma Shinichi HAGIWARA, por el Ministro de Relaciones Exteriores.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

COLO 09255-841-002-0

WPCL 9255 - ID 204

MAY 15/03

Maria E. Martelo
TRADUCCION No. 09.05/03
MARIA ELVIRA MARTELO
Traductora e Interprete Oficial
Inglés - Español - Inglés
Res. No. 2879 Min. Justicia

De Vane y
CUYA FIRMA AFECTA EN EL
DOCUMENTO DESENTIFERA
LAS FUNCIONES INDICADAS

~~July 19 12:30~~

FEDERATION

COMO NO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTA FE DE
BOGOTA. INSTAR QUE LAS ANTERIORES FIR-
AS POR

[Handwritten signature]

SANTA FE DE BOGOTA. 16 MAYO 2003

**PABLO MENDEZ
BARRIAS**



61

Industria y Comercio
SUPERINTENDENCIA

Folio 61

2020
Bogotá DC**Doctor(a)**
EMILIO FERRERO
Apoderado(a)
BOEHRINGER INGELHEIM INTERNATIONAL GmbH

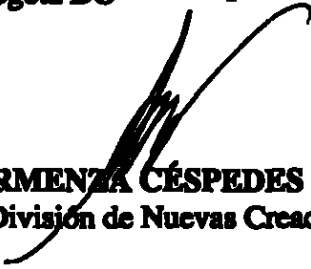
REFERENCIA:	Radicación No.	03-19101
	Solicitud Internacional	PCT/EP01/10139
	Fecha inicio fase nacional	08-04-2003
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	1188
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Unica de la Superintendencia de Industria y Comercio, se enviar el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC

16 OCT. 2003

534


ALIX CARMEN CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe de la División de Nuevas Creaciones

202047

Carrera 13 No. 27-00 Pisos 5, 7 y 10
Conmutador: 382 0840
Fax: 382 2695
E-mail: Info@slc.gov.co
www.slc.gov.co
Bogotá, D.C., Colombia